

**Department of Music**

Faculty of Arts, Humanities & Social Sciences

# MIDWEEK MUSIC Northern Lights

**29 October 2025, 1.15pm**

This week, we turn to the northern lands with music by Ola Gjeio, Ēriks Ēsenvalds, Arvo Pärt and Einojuhani Rautavaara.

**Free entry for all**

Chapel, Founder's Building or  
online at [www.chapelchoir.co.uk/live](http://www.chapelchoir.co.uk/live)



# Programme

## Dum médium siléntium

Vytautas Miškinis  
b. 1954

Dum médium siléntium  
tenérent ómnia,  
et nox in suo cursu médium iter habéret,  
omnípotens sermo tuus, Dómine,  
de cælis a regálibus sédibus venit.  
Dóminus regnávít, decórem indútus est:  
indútus est Dóminus fortitúdinem, et  
præcínxit se.

Dum médium siléntium  
tenérent ómnia,  
et nox in suo cursu médium iter habéret,  
omnípotens sermo tuus, Dómine,  
de cælis a regálibus sédibus venit.

*When a profound silence  
covered all things,  
and night was in the middle of its course,  
your all-powerful Word, O Lord,  
bounded from heaven's royal throne.  
The Lord has reigned. He has been clothed with  
beauty.*

*The Lord has been clothed with strength,  
and he has girded himself.  
When a profound silence covered all things,  
and night was in the middle of its course,  
your all-powerful Word, O Lord,  
bounded from heaven's royal throne.*

## Northern Lights

Ola Gjeilo  
b. 1978

Pulchra es amica mea,  
suavis et decora filia Jerusalem, Pulchra es  
amica mea,  
suavis et decora sicut Jerusalem,  
terribilis ut castrorum acies ordinata.  
Averte oculos tuos a me  
quia ipsi me avolare fecerunt.

*Thou art beautiful, O my love,  
sweet and beautiful daughter of Jerusalem,  
Thou art beautiful, O my love,  
sweet and comely as Jerusalem,  
terrible as an army set in array.  
Turn away thy eyes from me,  
for they have made me flee away.*

## Psalm of invocation

Einojuhani Rautavaara  
1928-2016

Lord, I cry to thee, give ear to my voice when  
I pray thee.  
Hear me, O Lord!  
Let my prayer be set forth before thee as  
incense,

And the lifting up of my hands as the evening  
sacrifice.

Bring my soul out of prison that I may praise thy name.

### **Pari intervallo**

(played by Daniel Ayers)

Arvo Pärt

b. 1935

### **O salutaris**

Ēriks Ēsenvalds

b. 1977

O salutaris hostia,  
Quæ cæli pandis ostium:  
Bella premunt hostilia,  
Da robur, fer auxilium.  
Uni trinoque Domino  
Sit sempiterna gloria,  
Qui vitam sine termino  
Nobis donet in patria.  
Amen.

*O, saving victim,  
who opens the door of heaven:  
hostile armies press,  
give us strength; bring us aid.  
To the One and Triune Lord,  
may there be everlasting glory;  
May the one who gives life without end  
give peace to us in our homeland.  
Amen.*

### **Salve Regina**

Vytautas Miškinis

b. 1954

Salve, Regina, Mater misericordiae,  
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.  
ad te clamamus exsules filii Evae,  
ad te suspiramus, gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.

*Hail, holy Queen, Mother of Mercy,  
our life, our sweetness and our hope.  
To thee do we cry, poor banished children of Eve;  
to thee do we send up our sighs,  
mourning and weeping in this valley of tears.*

Eia, ergo, advocata nostra, illos tuos  
misericordes oculos ad nos converte;  
et Iesum, benedictum fructum ventris tui,  
nobis post hoc exsilium ostende.  
O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

*Turn then, most gracious advocate,  
thine eyes of mercy toward us;  
and after this our exile,  
show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.  
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.*

**Join us next week for [Midweek Music: For the Fallen](#)**

Ahead of Remembrance Sunday the choir will perform music for choir and trumpet  
together with wartime readings.



Learn how you can support the choir  
and their Composer-in-Residence here:  
[www.crowdfunder.co.uk/p/qr/jWr7ZM5n](http://www.crowdfunder.co.uk/p/qr/jWr7ZM5n)

**SUPPORT THE**  
**DEBUT ALBUM OF**  
**NATHAN JAMES DEARDEN**  
featuring the Choir of  
Royal Holloway



**ROYALHOLLOWAY.AC.UK/  
MUSIC/EVENTS**

**WEB** [www.chapelchoir.co.uk](http://www.chapelchoir.co.uk)

**IG** royalhollowaychoir

**FB** The Choir of Royal Holloway

**TT** choirofroyalholloway